

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1930, II. Folge.

(Vom 19. Dezember 1930.)

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 1. Dezember 1930,
beschliesst:

Dem Bundesrate werden für das Jahr 1930 folgende weitere Nachtragskredite bewilligt:

Verwaltungsrechnung.

Erster Abschnitt.

Verzinsung und Tilgung.

	Fr.	Fr.
A. Verzinsung und Provisionen.		
a. Feste Anleihen:		
8. 5 % VIII. Mobilisationsanleihe von 1917 . .	510,390	
b. Schwebende Schulden	2,135,000	
c. Versicherungskasse der eidgenössischen Beamten, Angestellten und Arbeiter	105,000	
	2,750,390	

Zweiter Abschnitt.

Allgemeine Verwaltung.

A. Nationalrat.

1. Taggelder und Reiseentschädigungen für die Sitzungen des Rates	165,000	
2. Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder der Kommissionen	35,000	
	200,000	2,750,390
Übertrag		

	Fr.	Fr.
Übertrag	200,000	2,750,390

B. Ständerat.

1. Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder der Kommissionen . . .	Fr. 33,000	
3. Bedienung	1,500	
		34,500

D. Bundeskanzlei.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen . .	5,000
--	-------

F. Eidg. Versicherungsgericht.

6. Dienstkleider	427	
13. Neuanschaffung von Mobiliar	4,036	
		4,463
		243,963

Dritter Abschnitt.**Departemente.****A. Politisches Departement.***Allgemeine Ausgaben und Beiträge:*

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen . .	37,000	
3. Post- und Telegraphengebühren, Frachten und Verschiedenes	1,000	
6. Eidgenössische Repräsentanten und Kommissarien	125,000	
8. Kosten des Völkerbundes	30,700	
		193,700

Gesandtschaften:

21. Besoldungen und Zulagen für das Personal:	
a. in Paris	18,600
b. in Rom	15,450
c. in Wien	6,900
d. in Berlin	12,700
e. in Washington	5,500
f. in London	11,900
h. in Tokio	1,700

Übertrag	72,750	193,700	2,994,353
----------	--------	---------	-----------

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	72,750		193,700	2,994,353
i. in Buenos-Aires.	3,800			
k. im Haag.	1,700			
l. in Madrid	5,000			
m. in Bukarest, Athen und Belgrad	9,800			
n. in Rio de Janeiro	5,050			
o. in Brüssel	7,250			
p. in Stockholm.	1,400			
q. in Warschau und Prag	650			
r. in der Türkei.	350			
		107,750		
22. Reiseentschädigungen		25,000		
23. Umzugskosten.		20,000		
24. Miete, Heizung, Beleuchtung und Unterhalt der Kanzlei:				
a. in Paris	2,500			
k. im Haag.	1,000			
o. in Brüssel	500			
		4,000		
25. Post- und Telegraphengebühren, Mobiliaran- schaffungen, Bureaufkosten usw.:				
b. in Rom	1,500			
d. in Berlin.	4,000			
e. in Washington	2,000			
l. in Madrid	1,000			
m. in Bukarest, Athen und Belgrad	2,000			
o. in Brüssel	1,000			
		11,500		
			168,250	
<i>Konsulate:</i>				
26. Besoldungen und Zulagen	170,000			
27. Taggelder und Reiseentschädigungen	2,000			
28. Umzugskosten.	15,000			
29. Miete, Heizung, Beleuchtung und Unterhalt der Kanzleien	20,000			
30. Post- und Telegraphengebühren, Mobiliaran- schaffungen, Bureaufkosten usw.	50,000			
		257,000		
			618,950	
		Übertrag	3,613,303	

B. Departement des Innern.**I. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.***A. Departementssekretariat.*

Fr.

Fr.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen 4,773

Beiträge:

5. Schweizerische Primarschule . 480,713

39. b. Internationaler Katalog der wissenschaftlichen Literatur; übrige Ausgaben 2,451

84. « Cité universitaire » Paris, schweizerisches Studentenheim 100,000

85. Eidgenössische Kommission zur Prüfung der Postulate und Motionen betreffend Hilfeleistung bei Elementarschäden 12,000

 599,937
C. Zentralbibliothek.

2. Bücher, Zeitungen und Zeitschriften. . 432

D. Landesbibliothek.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen. 890

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G. 500

 1,390
E. Bundesarchiv.

1. Besoldungen und Zulagen 1,020

F. Eidgenössische Technische Hochschule.

2. Taggelder und Reiseentschädigungen der Mitglieder des schweizerischen Schulrates 1,000

3. Besoldungen, Gehälter und Zulagen für das Kanzleipersonal. 1,700

5. Post-, Telegraphen- und Telefongebühren, Insertionsgebühren, sowie Frachten 4,000

Übertrag

6,700

602,779

3,613,803

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	6,700	602,779	3,613,303
7. Besoldungen der Assistenten .	10,000		
8. Entschädigungen für besondere Leistungen	5,000		
10. Anteil der Lehrerschaft an Schulgeldern und Honoraren .	1,960		
13. Entschädigungen für Exkursionen, Abordnungen, Umzugskosten usw.	5,000		
16. Besoldungen, Gehälter und Zulagen für das Verwaltungspersonal	19,000		
17. Hausdienst und Reinigungsmaterial	10,000		
21. a. Mobiliar und Einrichtungen, Unterhalt	3,500		
22. Unfall-, Haftpflicht- und Mobiliarversicherungsprämien . . .	500		
23. Unvorhergesehenes.	700		
24. Unterrichtsmittel aller Art für einzelne Fachschulen und Unterrichtsfächer	1,500		
27. Analytisch-chemische Laboratorien: a. Ordentlicher Kredit .	900		
b. Ausserordentlicher Kredit .	30,000		
40. a. Institut für spezielle Botanik	2,000		
53. Versuchsanstalt für Wasserbau	53,000		
59. Einlage in den Fonds zur Unterstützung tüchtiger, wenig-bemittelter Studierender und Absolventen der Eidgenössischen Technischen Hochschule	200,000		
		849,760	

G. Materialprüfungsanstalt.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen.	22,000		
2. Taggelder und Reiseentschädigungen: a. für Prüfungen im Interesse der Auftraggeber . . .	3,500		
Übertrag	25,500	952,539	3,613,803

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	25,500	952,539	3,613,303
6. Post- und Telegraphengebühren und Frachten	1,500		
9. Unterhalt und Neuanschaf- fungen	2,000		
10. Verwaltung der Gebäude. . .	3,000		
13. a. Neuanschaffung und Ersatz von Prüfungs- und Bearbei- tungsmaschinen und Instru- menten	24,000		
		56,000	

*H. Zentralanstalt für das forstliche Versuchs-
wesen.*

2. Löhne und Zulagen	2,500
--------------------------------	-------

J. Meteorologische Zentralanstalt.

9. Kommissionen und Sachver- ständige	600
13. Versand des Witterungsbuletins	170
	770

K. Landesmuseum.

3. Dienstkleider	400
	1,012,209

II. Oberbauinspektorat.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen . .	5,200
2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G.	6,000
	11,200

III. Direktion der eidgenössischen Bauten.

9. Hochbauten:

a. Unterhalt der eidgenössischen Ge- bäude	<u>200,000</u>
b. Umbau- und Erweiterungsarbeiten:	
1. Verwaltungsgebäude Bundesgasse 3 in Bern, Umänderung der Heiz- anlage.	29,000
2. Zeughäuser Nr. 6 und 7 in Kriens und Getreidemagazin in Seewen- Schwyz, Neuerstellung der Dächer	67,000

Übertrag	96,000	1,023,409	3,613,303
----------	--------	-----------	-----------

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	96,000	1,023,409	3,613,303
3. Barackenlager Tiefenbach, Umbau	22,000		
4. Weinbauversuchsanstalt in Lausanne, Zementbehälter «Borsari»	2,800		
	<u>120,800</u>		
c. Neubauten:			
1. Waffenplatz Frauenfeld, Landankauf	90,000		
2. Zollamt Rheinfelden, Erwerb eines Bauplatzes für ein Zollgebäude .	96,300		
3. Zollamt Saas-Almagell (Wallis), Neubau	50,700		
	<u>237,000</u>		
10. Strassen- und Wasserbauten:			
1. Festung St. Maurice, Verstärkung einer Stützmauer	20,000		
2. Zollgebäude Les Rochettes (Waadt), Wasserversorgung	10,100		
	<u>30,100</u>		
12. a. Mobilienanschaffung:			
1. Anschaffung von Mobilien für die Zentralverwaltung	40,000		
	<u>40,000</u>	627,900	

IV. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei.

a. Forstwesen.

5. Schweizerische Forststatistik	4,000
6. Beiträge an die Besoldungen und Tagelöhner des Forstpersonals.	35,000
7. Beiträge an die Unfallversicherung des Forstpersonals.	3,000
10. Beiträge an Aufforstungen und damit verbundene Verbaue	500,000

c. Fischerei.

3. Beiträge an Fischzuchtanstalten, an die Kosten von Fischtegen, Refugien usw.	2,700		
	<u>2,700</u>	544,700	
Übertrag		2,196,009	3,613,303

	Fr.	Fr.
Übertrag	2,196,009	3,613,803

VI. Gesundheitsamt.

3. Post-, Telegraphen- und Telephongebühren, Frachten und Verschiedenes .	Fr. 200	
7. Revision der Pharmakopoea Helvetica Ed. IV	6,500	
19. Beitrag an die schweizerische Gesellschaft für Psychiatrie	1,500	
		8,200

VII. Statistisches Amt.

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B.G.	500	
3. Post-, Telegraphen- und Telephongebühren, Frachten und Verschiedenes .	2,000	
6. Kommissionen und Sachverständige . .	1,000	
8. a. Beteiligung des Amtes an der schweizerischen Ausstellung für Hygiene und Sport 1931 in Bern	7,500	
		11,000
		2,215,209

C. Justiz- und Polizeidepartement.**III. Polizeiabteilung.**

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen . .	11,500	
2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B.G.	400	
4. Bücher, Zeitungen und Zeitschriften .	250	
6. Polizeiliche Transporte, Internierung und Verpflegung	14,000	
16. Unterstützung wiedereingebürgerter Schweizerinnen	10,000	
		36,150

IV. Bundesanwaltschaft.

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B.G. . .	600	
Übertrag		5,828,512

	Fr.	Fr.
Übertrag	36,750	5,828,512

V. Versicherungsamt.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen	6,052	
		42,802

D. Militärdepartement.**I. Zentralverwaltung.**

A. Kanzlei des Departementes:	Fr.	
4. Kommissionen und Sachverständige .	12,500	
1. Oberkriegskommissariat:		
2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44		
B. G.	500	
M. Militärgerichtsbarkeit:		
2. Kosten der Militärgerichte	32,900	
		45,900

II. Ausbildung der Armee.

B. Unterricht:		
1. Aushebung	15,000	
C. Führung und Inspektion:		
1. Kommandanten der Heeresseinheiten:		
	Fr.	
a. Jahresentschädigungen .	834	
c. Auslagen und Vergütungen		
nach Art. 44 B. G. . . .	5,000	
		5,884

D. Unterkunft:

1. Betrieb der eidgenössischen Kasernen:	
b. Löhne und Zulagen . . .	17,900
f. Übrige Betriebsausgaben,	
wie Material für Waschen,	
Putzen, Flickern, Heizung,	
Beleuchtung, Wasser usw.	27,900
2. Weitere Ausgaben für Unter-	
kunft usw.:	
a. Benützung der den Kan-	
tonen, Gemeinden und	
Korporationen gehörenden	
Kasernen	282,700

	328,500		
Übertrag		349,884	45,900 5,871,314

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	349,384	45,900	5,871,814
E. Leistungen zur Erleichterung der Dienstpflicht:			
1. Militärversicherung:			
a. Kosten des vorübergehenden Nachteils . . .	Fr. 1,600,000		
d. Kosten der Pensionskommission	2,600		
2. Notunterstützung	80,000		
	1,682,600		
		2,081,934	

III. Ausrüstung der Armee.

A. Materialbeschaffung.			
3. Bekleidung.			
a. Kosten der Bekleidung der Rekruten	2,845,800		
7. Korps- und Schulmaterial.			
b. Infanterie	45,000		
d. Artillerie	1,039,700		
e. Genietruppen	104,160		
f. Fliegertruppen	550,000		
g. Sanitätstruppen	106,100		
l. Pferdeausrüstung	576,000		
m. Material für alle Truppen	800,000		
	5,566,760		
B. Materialunterhalt und -ersatz:			
1. Betrieb der eidgenössischen Zeughäuser, Munitionsdepots und Munitionsmagazine:			
c. Löhne(einschliesslich Überzeitstunden) und Zulagen	Fr. 28,500		
f. Übrige Betriebsausgaben, wie Material für Waschen, Putzen und Flickern, Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	20,000		
	48,500		
Übertrag	5,615,260	2,077,834	5,871,814

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	5,615,260	2,077,884	5,871,814
2. Unterhalt			
<i>b.</i> Bewaffnung:			
1. Kontrolle:			
<i>a.</i> Besoldungen, Gehälter und Zulagen . .	850		
<i>c.</i> Korpsausrüstung	30,000		
		30,350	
7. Sanitätsmagazine:			
<i>a.</i> Betrieb:			
3. Allgemeine Betriebsausgaben .	780		
		5,646,390	
IV. Pferde.			
A. Kavalleriepferde:			
2. Rücknahme von Pferden	23,000		
3. Remontendepot:			
<i>a.</i> Verwaltung:			
6. Kosten für ärztliche Behandlung	400		
<i>c.</i> Futter und Streue	26,900		
6. Inspektion der Pferde	3,000		
		53,300	
V. Festungen.			
A. St. Gotthard:			
1. Verwaltung:	Fr.		
<i>b.</i> 2 Platzärzte	1,500		
<i>c.</i> Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G. . . .	2,500		
2. Unterhalt der Werke und Ersatz des Materials:			
<i>c.</i> Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G. . . .	2,500		
<i>f.</i> Beitrag an die Verpflegung der Fortwachen	8,500		
		10,000	
B. St. Maurice:			
2. Unterhalt der Werke und Ersatz des Materials:			
<i>c.</i> Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G.	1,000		
		11,000	
Übertrag	7,788,524	5,871,814	

	Fr.	Fr.
Übertrag	7,788,524	5,871,314

VI. Verkehrswesen.**A. Motorwagendienst:**

1. Verwaltung:	Fr.
a. Besoldungen, Gehälter und Zulagen	387

B. Militärflugwesen:

1. Verwaltung:		—
e. Post- Telegraphen- und Telephon- gebühren.	2,500	
		2,887
		7,791,861

E. Finanz- und Zolldepartement.**I. Finanzverwaltung.***A. Abteilung.*

6. Kommissionen und Sachverständige:	
a. Paritätische Kommission.	6,800
8. Rechtsvorkehren.	2,000
	8,800

II. Steuerverwaltung.

4. Post- und Telegraphengebühren, Frach- ten, Betreibungskosten und Verschiedenes	1,200
--	-------

III. Zollverwaltung.*A. Zivilpersonal.*

4. Taggelder und Reiseentschädigungen. .	15,000
7. Dienstkleider für das Zivilpersonal . .	7,000
10. Post-, Telegraphen- und Telephonge- bühren, Frachten, Plombiermaterial usw.	5,000
12. Anschaffung von Gerätschaften und Mo- biliar.	30,000

B. Grenzwachtkorps.

4. Aushilfsleistungen	5,000
7. Post-, Telegraphen- und Telephonge- bühren	1,500
	68,500

VI. Amt für Mass und Gewicht.

11. Entschädigungen an Prüfbeamte für Gasmesser . .	8,000
	76,500
Übertrag	18,789,175

Fr.
Übertrag 18,739,175

F. Volkswirtschaftsdepartement.

II. Handelsabteilung.

18. Beitrag für die schweizerische Beteiligung an der Internationalen Ausstellung für Verkehr und Touristik in Posen	Fr. 20,000
--	---------------

III. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

6. Diensträume der Fabrikinspektorate (Miete, Wartung, Mobiliaranschaffungen usw.)	Fr. 2,000
<i>Beiträge.</i>	
13. Arbeitslosenversicherung	1,000,000
14. r. Schweizerische Wohnungsausstellung Basel 1930	50,000
	1,052,000

IV. Bundesamt für Sozialversicherung.

1. Besoldungen, Gehälter und Zulagen.	4,855
<i>Beiträge:</i>	
8. Krankenversicherung.	230,000
	234,855

V. Abteilung für Landwirtschaft.

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44 B. G.	800
<i>Beiträge:</i>	
10. Landwirtschaftliche Fortbildungsschulen	18,000
16. Kleinviehzucht	25,000
19. Massnahmen gegen Schäden, welche die landwirtschaftliche Produktion bedrohen	100,000
22. Verschiedenes	336,900
26. Rückstellung des Ertrages der Zollzuschläge auf Butter und Schweineschmalz.	4,900,000
27. Bundeshilfe für die schweizerischen Milchproduzenten.	5,000,000
	10,880,700
	Übertrag 11,687,055 18,739,175

Fr. Fr.
Übertrag 11,687,055 13,789,175

VI. Veterinäramt.

A. Verwaltung.

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44	Fr.
B. G.	1,200

B. Grenztierärztlicher Dienst.

2. Entschädigung der nichtständigen Grenztierärzte	3,000
3. Stellvertretungskosten	7,000
6. Post-, Telegraphen- und Telephongebühren, Frachten und Verschiedenes .	1,000
	12,200
	11,699,255

Vierter Abschnitt.

Verschiedenes.

A. Sicherung der Getreideversorgung des Landes . .	4,000,000
E. Dienstatlersgeschenke	45,000
F. Verwaltungsärztlicher Dienst:	
2. Vertrauensärztliche Untersuchungen	4,000
G. Automatische Telephonzentrale:	
2. Gesprächsgebühren	7,000
J. Unvorhergesehenes	760,000
	4,816,000
Verwaltungsrechnung	<u>30,254,480</u>

Regiebetriebe des Bundes.

I. Pulververwaltung.

13. Provisionen an Pulververkäufer und Depothalter .	8,000
--	-------

II. Pferderegianstalt.

10. Futter	41,000
11. Hufbeschläge	3,000
12. Veterinärkosten	500
	44,500
Übertrag	52,500

Übertrag Fr.
52,500

III. Münzstätte.

A. Betriebsrechnung.

II. Fabrikation:

A. Münzfabrikation:

5. Metallbeschaffung 200,000

B. Gewinn- und Verlustrechnung.

I. Verwaltungskosten:

b. Eidgenössische Versicherungskasse. 8,500

208,500

V. Landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten Oerlikon, Liebefeld-Bern und Lausanne.

2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44	Fr.	
B. G.	8,800	
4. Einlagen des Bundes in die eidgenössische Versicherungskasse.	1,250	
7. Bureauausgaben und Drucksachen. . .	1,850	
8. Mobiliar, Apparate, Bibliothek	5,500	
10. Betriebskosten	5,100	
		17,500

VI. Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil.

7. Mobiliar, Apparate, Bibliothek	1,650	
8. Betriebskosten	4,000	
		5,650

VII. Versuchsanstalt für Weinbau in Lausanne.

1. Besoldungen, Gehälter, Löhne und Zulagen.	600	
2. Auslagen und Vergütungen nach Art. 44		
B. G.	700	
		1,300
		24,450

IX. Postverwaltung.

A. Betriebsrechnung.

I. Personal:

a. Besoldungen, Gehälter und Zulagen 300,000

Übertrag 300,000 285,450

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	300,000		285,450
b. Löhne und Zulagen für ständige Arbeiter	60,000		
d. Fahr-, Nacht- und Frühdienstzulagen	50,000		
e. Entschädigungen für Überzeitarbeit	50,000		
f. Entschädigungen an Bureaux und Ablagen für Aushilfe und Stellvertretung	50,000		
h. Einlagen in die Versicherungskasse des Personals, 1. Ordentliche Beiträge	150,000		
		660,000	
II. Diensträume.			
b. Unterhalt und Umbauten an Postgebäuden		695,000	
IV. Verschiedenes.			
b. Bureaubedürfnisse und Kleinmaterial		300,000	
V. Betriebserträge.			
a. Rückvergütungen für als Zahlungsmittel usw. verwendete Postmarken		520,000	
			2,175,000

C. Kapitalrechnung.

1. Liegenschaftskonto.			
Zuwachs	1,154,400		
2. Inventarkonto.			
b. Übrige Postfahrwerke	270,000		
d. Mobiliar	200,000		
		1,624,400	
			3,799,400

X. Telegraphen- und Telephonverwaltung.

A. Betriebsrechnung.

I. Personal.			
b. Löhne und Zulagen	50,000		
i. Einlagen in die Versicherungskasse des Personals:			
1. Ordentliche Einlagen	50,000		
		100,000	
II. Diensträume.			
b. Unterhalt und Umbauten an Telegraphen- und Telephongebäuden . .	725,000		
c. Unterhalt und Einrichtung von Mieträumen	40,000		
		765,000	
Übertrag		865,000	4,084,850

	Fr.	Fr.
Übertrag	865,000	4,084,850
V. Betriebserträge.		
b. Anteil der schweizerischen Radiophoniegesell-		
schaften an den Radiokonzessionsgebühren . .	200,000	
		<u>1,065,000</u>
Regiebetriebe des Bundes		<u>5,149,850</u>

Zusammenstellung.

Nachtragskredite zu Lasten der Verwaltungsrechnung:	
a. Neue Kredite	20,854,430
b. Durch besondere BB bewilligte Kredite (siehe Seite 30	
der Botschaft betreffend Nachtragskredite 1930, II. Folge)	<u>9,900,000</u>
	<u>30,254,430</u>
Nachtragskredite zu Lasten der Regiebetriebe (ohne Münz-	
stätte):	
a. Neue Kredite	3,130,350
b. Durch besondere BB bewilligte Kredite (siehe Seiten 37, 38	
und 39 der Botschaft betreffend Nachtragskredite 1930,	
II. Folge)	<u>1,811,000</u>
	<u>*)4,941,350</u>
Nachtragskredite für die Münzstätte (zu Lasten des Münz-	
reservefonds)	<u>208,500</u>

*) Davon beeinflussen möglicherweise das Ergebnis der Verwaltungsrechnung Fr. 3,316,950.

Also beschlossen vom Nationalrat,

Bern, den 18. Dezember 1930.

Der Präsident: Sträuli.

Der Protokollführer: F. v. Ernst.

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, den 19. Dezember 1930.

Der Präsident: Charmillot.

Der Protokollführer: Kaeslin.

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 19. Dezember 1930.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,

Der Bundeskanzler:

Kaeslin.



**Bundesbeschluss über die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1930, II. Folge.
(Vom 19. Dezember 1930.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1930
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	52
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.12.1930
Date	
Data	
Seite	956-973
Page	
Pagina	
Ref. No	10 031 234

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.